

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

No.1361-1362

発行・編集：彦根市人权政策課

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113

2016 年 10 月



中国語

市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，若需口译服务，请在 1 楼总接待处告诉工作人员「中国語通訳」。周二・五 8:30～12:00/13:00～17:15

<http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html>

用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0 7 4 9。

此「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

＊市政府办公厅 1 楼 ＊支所・出張所（办事处） ＊彦根市立医院挂号机对面
 ＊神野妇产科 ＊福祉保健中心 ＊图书馆 ＊文化广场 ＊国际交流沙龙（市民会馆）
 ＊ピバシティ（南彦根购物中心）2 楼子供センター（儿童中心）附近
 ＊业务超市（戸贺店）＊滋贺银行（大藪支店） ＊ベイシア（彦根店）
 ＊イオンタウン ヒコネ

用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0 7 4 9。

● 日语教室

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三 すいようび	19:00～20:30	市民会馆 2 层会议室	彦根市国際協会 （※12 月～2 月教室休息） 国際交流サロン 电话 22-5931	100yen / lesson 100 円／1 回
每星期六 どうようび	14:00～16:00	中地区公民馆	彦根国際交流会 VOICE なえむらさん 电话 090-7118-5250	100yen / lesson 100 円／1 回
每星期日 にちようび	10:00～11:30	西地区公民馆	公益日语学习教室スマイル よしおかさん 电话 24-7241	100yen / lesson 100 円／1 回
星期一～星 期五(节假日 除外) げつようび～ きんようび	① 10:00～11:30 ② 13:30～15:00 ③ 15:30～17:00	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町 1-7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 电话 29-5077 或者找 みずのさん 电话 070-5661-7345	100yen / lesson 100 円／1 回

清扫中心的通知

市清扫中心

《关于公休日的垃圾收集》

*11 月 3 日（周四/节日），只限于周四收集瓶类区域的“瓶”垃圾收集。

不收集“可燃垃圾”、“容器包装塑料垃圾”。

*具体请参照“垃圾等收集日历”进行确认。

*垃圾请在收集日的上午 8 点之前放在指定场所。

*清扫中心不接收垃圾直接搬入。

问询：市清扫中心 电话 0749-22-2734



涉及于法律的各种问题 「法テラス」的咨询服务可能会帮您找出解决端绪

日本司法支援中心

若是您遭遇涉及于法律的难题，比如，金钱上的问题、离婚、财产继承、对成年人的监护问题、劳动问题等，有一个叫「法テラス」的法律咨询平台可以免费给您介绍可适用的法律制度、适宜于进行咨询的窗口等各类信息。对语言不通者，还可以提供口译服务。

若有经济困难的情况，将介绍律师的免费咨询活动，或依实际情况亦可暂时垫付与律师、司法代笔人有关的费用。

遇到犯罪行为时

「法テラス」将依各个案件的具体情况会给被害¹及其家属介绍资深律师、有关支援组织机构，帮助被害人能够得到适当的支持和支援。

咨询电话 「法テラス」多语言信息提供服务 ☎03-5366-6008

「法テラス」滋贺 ☎050-3383-5454

「法テラス」犯罪被害人支援热线 ☎0570-079-714

多文化交流兴趣班（初级）

〈内容〉 葡萄牙语学习班将要开学。跟着巴西人老师从寒暄话开始学习简单而常用的葡萄牙语，并对巴西文化、风俗习惯以及多文化共存社会加深了解。

老师将用日语讲课。

〈时间〉 10月17日、24日、31日、11月7日、14日（每周一、共5天）

下午6点30分～8点

〈地点〉 大学サテライト・プラザ彦根（アル・プラザ彦根（彦根站前平和堂）6楼）

〈对象〉 在彦根居住或工作、上学而且欲学葡萄牙语与巴西文化的人

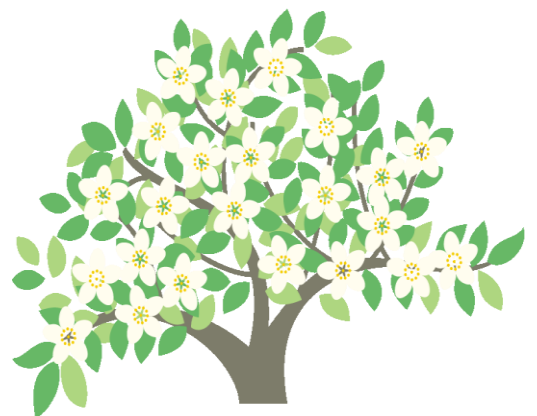
〈定员〉 20人（依报名顺序先后）

〈学费〉 1000日圆

〈报名期〉 9月15日（周四）～10月14日（周五）

〈老师〉 ナターリャ・アブレウ（彦根市国际交流员）

〈报名・咨询〉 市人权政策课 ☎30-6113 传真 24-8577



为您和他人的人身安全 骑行须要遵守交通规则

★骑车者将在 10 月 1 日以后有义务必须加入损害赔偿保险。

近来自行车引起的交通事故不断地增加，受害者要求骑车者支付高额赔偿金的事例也并不少见。赔偿责任，无论是高龄者或是未成年人都不可推卸，任何人都必须承担。建议尽早加入保险，以防万一。

1 您已经加入自行车保险吗？

- ▶ 已经加入自行车损害赔偿保险。
- ▶ 已经加入附有「个人赔偿责任特约」的其他损害保险（财产保险）。
- ▶ 已经加入附有 TS 条件的保险。

若是符合上述条件的任何一个条件，即可加入。

未加入。与保险公司或自行车贩卖店等联络咨询，或者访问「自転車安全対策協議会」官方网页 (<http://shiga-hprtsa.jp/>)

保养与防盗对策

为确保骑行安全，平时要注意保养维修。对车胎、刹车、车灯，请定期进行检查。另外，请不要忘记防盗登录，停车锁上。

骑行要集中精神

骑行时，千万不要做打伞、操作手机、带上耳机等的行为。这些行为容易造成与行走人之间的交通事故。自行车依照交通法律分类为车辆，与汽车相同。若是发现有酒后骑车、红灯过马路等状况，就被视为违反行为，会受到处罚。请注意。

咨询  交通对策课 ☎30-6134 传真 24-5211

ウィズ活动节 2016

活力、跃动、闪耀的每一天！

日期 10 月 1 日（周六） 10:00—15:30

地点  男女共同参画中心「ウィズ」（平田町）

内容

*ウィズ登录团体的活动发表和说明会

*模拟店铺 *自由市场 *猜谜大会 *编程体验 *超级カロム（克朗棋） 等

问询：  男女共同参画中心「ウィズ」 电话/传真：24-3529

消费生活中心通讯

何谓「消费者市民社会」？

「消费者市民社会」是指消费者将通过消费行为积极参与社会生活的改进，共同建设可持续社会。
为建设「消费者市民社会」，我们可以做什么呢？

- ① 减少垃圾（积极使用替换方式）
- ② 依实际需要购买适当的数量（考虑所有必要者皆可买到的消费环境）
- ③ 购物可视为一种投票（详细正确的说明、安全性、可信赖性是选事业者・制造商时的指标之一）
- ④ 拒绝不必要的包装（减少不必要的服务）
- ⑤ 减少未用而作废的商品，防止废品损失（依保质期的先后顺序购买商品）。
- ⑥ 积极选用绿色商品（例如，具有环保标志、再利用标志等的商品）
- ⑦ 积极选用考虑人性的商品（例如，具有公平互惠标志的商品）
- ⑧ 积极选用考虑全球环境的商品（例如，网上购物不如当地购物）

彦根市消费生活咨询

☎ 30-6144 平日 9:00~12:00、13:00~16:15

受理咨询时，会问姓名、住址、电话号码、性别、年龄、职业等个人信息，做为参考。
敬请理解，并予以协助。

消费者热线 请直拨 **188**。请依电话指示输入居住地的邮编号码。

2016 年彦根市儿童活动节

由市内中小学生的少年志愿者为孩子们所组织的活动。以小孩子到中学生为对象，
有很多可以愉快玩耍的游戏角。

日期：10 月 9 日（周日）10:00—14:30

地点： 儿童中心（日夏町）

内容：

*鬼屋 *手工制作饰品和钥匙链 *歌曲、演奏等

注意：有的游戏角需要整理卷。

其它：前一天的 8 日（周六）15:00 闭馆。当天的开馆时间是 10:00-14:30。

并且当天不出借游戏玩具。

问询： 儿童中心 电话 28-3645 传真 28-3646



平成 29 年度 保育所设施的新利用申请

希望进入保育园、有许可认定的保育园、小规模保育设施的儿童,从平成 29 年 4 月开始受理入园申请。保育所是在父母及父母以外的保护人因下述理由无法顾孩子时,代理照看孩子到其上小学为止的儿童福利设施。

入园基准 (平成 29 年 4 月 1 日止)

- ① 保护人在公司工作或者经营公司等、从事日常家务以外的工作时 (每月工作 4 8 小时以上)
- ② 母亲正在妊、或者产后不久时 (产前 2 个月~产后 6 个月)
- ③ 保护人患病、保护人家属患病或有身心障碍,需要有人护理时
- ④ 保护人长期住院,或有需要长期看护的家属
- ⑤ 保护人遭受火灾、风灾或水灾等灾害,竭力从事复原活动时
- ⑥ 求职活动期间 (认定期间为 3 个月)
- ⑦ 保护人就学时

保育认定

想要利用保育设施,需要根据孩子的年龄、利用基准的认定,得到认定的期间就可以进入保育设施。

保育认定的区分

◆ 2 号认定 3 岁以上

◆ 3 号认定 未满 3 岁

都要求保护人由于就劳,或者疾病等原因,孩子有必要接受保育。

※各认定区分,细分为保护人以全日时就劳 (保育标准时间—1 日最多利用 1 1 个小时),和非全日时就劳 (短时间保育—1 日最多利用 8 个小时)。

受理入园申请 :

10 月 24 日 (周一)~11 月 4 日 (周五) (不包含周六、周日和节假日)

请于 8 : 30~17 : 15 间向希望入园的保育园提出申请。

※优先处理受理期限内的申请,请在期限内提出申请。但请注意,如果申请人数超过定员,那么,即使在申请期限内,也有可能无法进入所希望的保育园。

申请地点 : 希望入园的保育园

※「どんぐりけんだいまえ保育園」的入园申请,请去どんぐり保育園、「彦根かんがる一保育園」的入园申请,请去「病児保育室こあら」进行申请。

※ (仮称) 市立平田認定こども園、市外的保育园的申请,还有,平成 29 年度中途入园的申请,请前往(市) 幼儿科咨询。

其它 : 申请文件将于 10 月 11 日 (周二) 以后在各保育园、市政府一楼的综合受理窗口、支所、政府各办事处、(市)儿童中心、(市) 幼儿课 (平田町, 福祉保健中心二楼) 交付。

咨询 :

(市)幼儿科 电话 23-9597 传真 26-1768

或者各自希望入园的保育园 (请参照下表)

彦根市内の保育園

保育園名	所在地	电话号码	征收名额
市立西保育園	長曾根町 8-21	22-1194	30
市立東保育園	安清町 8-4	22-1394	25
市立ふたば保育園	金剛寺町 101	28-2405	35
城南保育園	西今町 285-1	22-2582	55
日夏保育園	日夏町 2634-1	28-0614	25
花田保育園	甘呂町 473-2	28-0580	10
多景保育園	須越町 1154-5	28-0681	10
旭森保育園	東沼波町 498-2	22-2658	45
鳥居本保育園	鳥居本町 1445	23-6091	15
東山保育園	里根町 235	22-5162	15
亀山保育園	賀田山町 272-2	25-1209	10
しあわせ保育園	南川瀬町 1195-1	28-0581	20
稲枝ふたば保育園	本庄町 2647	43-2053	20
ことぶき保育園	上岡部町 503	43-2057	15
みづほ保育園	稲部町 400-1	43-4394	25
ノゾミ保育園	本町一丁目 8-20	22-6011	20
めぐみ保育園	高宮町 1755	26-5791	20
るんびに一保育園	河原一丁目 1-4	26-1230	25
彦根乳児保育所☆	中藪二丁目 2-6	22-5768	15
どんぐり保育園	川瀬馬場 1149-1	25-5110	15
森の子保育園	野瀬町 106	23-4918	20
旭森乳児保育園☆	野田山町 1099-1	30-3387	10
レイメント大藪保育園	大藪町 2655	47-5945	20
ほいくえんももの家だいち	小泉町 395-7	47-5500	20
こだまそよかぜ保育園	正法寺町 26-4	22-0415	20
聖ヨゼフ幼稚園（長時間部）	立花町 2-24	22-5376	15
ほほえみ園	古沢町 181	22-3332	5
彦根かんがる一保育園	戸賀町 53-3	47-5366	19

※帶有“☆”符号的，是以 0-3 岁幼儿为对象的保育所。

※“聖ヨゼフ幼稚園”是以 2-5 岁儿童为对象的认定儿童园，是兼备幼稚园机能（短时间部分）和保育所机能（长时间部分）的设施（预定平成 28 年 4 月开园）

※“征收名额”以平成 29 年 3 月预计毕业的人数为基准计算。

※“上年度申请人数比较”，是指（在期限内申请并顺利入所的人数/期限内申请人数）

※上年度申请人数比较栏的粗红数字,是指在期限内申请，但却有没能进入保育设施的儿童。

（暂定名称）平田认定儿童园入园说明会

市幼儿课

本市新建立的「(仮称) 平田認定こども園」(暂定名称：平田认定儿童园)将于平成 29 年(2017 年)4 月开学。

认定儿童园是专门接收 0 岁乳儿至 5 岁幼儿而进行教育、保育的新设施,既是托儿所,又是幼儿园。若欲利用该设施,请家长依以下日程参加说明会。

时 间 10 月 15 日(周六)上午 10 点~11 点

地 点 市福祉中心(平田町)分馆 2 楼集团健诊室

问讯电话 市幼儿课 ☎23-9597 传真 26-1768

全国县市吉祥物在彦根大集合 2016

10 月 15 日(周六)、16 日(周日) 9:00-15:00

各个吉祥物的故乡名产、吉祥物的各种相关商品等,设有专柜! 连续两天展开各个吉祥物的宣传节目!

地点: 彦根市中心街道商店街一带

咨询 ご当地キャラ博 in 彦根 2016 事務局 ☎22-1130 传真 22-1139

当天执行交通管制, 敬请配合。

为确保大型活动的安全举行,当天将有一部分区段道路作为游客专用步行道,执行交通管制,敬请予以配合。
交通管制时间均为 8:00-16:00

■梦京桥仿古街

从「本町一丁目」交叉点到「京桥」交叉点前面为止

■彦根城内

从「京桥」交叉点的京桥到彦根东高中、大津地方审判所彦根支部前的古城内岔口

■四番町广场内

包括「顾客专用停车场」的全部区域(有一部分除外)

※京桥口市营停车场当天暂停使用

14 日(周五)下午 3 点开始到 16 日(周日)撤展完毕为止,停车场关闭,暂停使用

临时福祉给付金以及 针对障害・遗族年金 享受者的给付金将要 开始受理申请

10月3日（周日）～

2017年1月31日（周二）

市政府将给对象寄发「お知らせ」（通知）及「申請書」（申请表）。

▶临时福祉给付金 3,000 日圆

对象 平成 28 年度未被课征市民税的人（但被课征者的扶养亲属等以及生活保护享受者除外）

▶针对障害・遗族年金享受者的给付金 30,000 日圆

对象 平成 28 年（2016 年）临时福祉给付金发放对象之中，障害基础年金或遗族基础年金享受者（已领取高龄者给付金〈30,000 日圆〉的人除外）

问讯电话  临时给付金支給室（上午 8：30～下午 5：15〈周四到下午 7 点为止 周六从上午 9：00 到中午为止〉） ☎0120-1528-90 传真 22-1398

须要提出的材料

▶本人身份确认材料※1

▶账户确认材料※2

此外，针对障害・遗族年金享受者的给付金发放对象，请还附上以下的材料。

▶障害・遗族基础年金的领取确认材料※3

※1 驾照、护照、住民基本台帐卡（附有面部照片）、个人号码卡（通知卡不可受理）、有效健康保险证等证件的复印件（需要提出所有发放对象的材料）

※2 可知金融机构名称、店名、账户号码、账户名义人（片假名）的存折或现金卡的复印件

※3 年金发放通知（已于 6 月发行的）、年金证书等材料的复印件

※在市政府窗口进行申请时，办理手续者须要出示自己的身份确认材料，请注意。

市营住宅入住者招租通知

招租住宅

中藪小区【专门供给已婚或同居家庭】 1 户

芹川小区【专门供给已婚或同居家庭】 1 户

稻枝小区【单身者、已婚或同居家庭均可报名】 1 户

东沼波小区【专门供给单亲家庭】 1 户

申请表发放开始日 10 月 5 日（周三）

报名时间 10 月 12 日（周三）～21 日（周五）

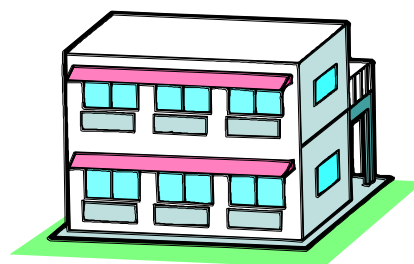
决定入住者的时期 12 月上旬左右

可以入住的时期 12 月中旬以后

报名方法 请由本人或同居者（包括准备以后同居的）自身向建筑住宅课（市政府 2 楼）提出报名单。

另外，只有符合条件者才可以提出申请报名。详细条件，请向主管部门询问。

咨询  建筑住宅课 ☎30-6123 传真 22-1398



彦根环保集市「梦田」募集出店者

日期: 10月10日(周一/节假日) 上午 09:30 - 15:30。

地点: 县立彦根综合运动场(松原町 将在元気フェスタ会场内举行)

出店租金: 1个位置 500 日元

定 员: 60 个位置(先到为序)

日期: 10月16日(周日) 上午 09:30 - 15:30。

地点: 彦根综合地方批发市场(安食中町 将在「周日市场」的会场内举行)

出店租金: 1个位置 500 日元

定 员: 30 个位置(先到为序)

日期: 10月23日(周日) 上午 09:30 - 15:30。

地点: 彦根站东地区第一号公园(古沢町)*彦根站东地区まちづくり“集会广场”内

出店租金: 1个位置 500 日元

定 员: 20 个位置(先到为序)

申请期限: 10月13日(周四)

其 它: 召集运营人员。具体请前往窗口或者电话咨询。

问询: (市) 生活环境科(〒522-8501 彦根市元町 4-2) 电话 30-6116 传真 27-0395

请使用往返明信片, 向(市) 生活环境科邮送申请。

请在发信用明信片背面填写:

- ① 住址 ② 姓名 ③ 电话号码 ④ 出店种类 ⑤ 出店者人数 ⑥ 用于搬入的车辆车牌号
⑦ 希望出店日期

请在复信的正面注明 ① 住址 ② 姓名

各种活动

咨询内容	时间	地点	咨询内容/问询
人权任意咨询	10月5日(周三) 13:00~15:00	咨询室 (市役所一楼)	关于欺负人、及各种歧视等、人权拥护委员 向您提供与人权有关系的各种咨询服务。 大津地方法务局彦根支局 电话 22-0242
	10月19日(周三) 13:00-15:00	稻枝支所 (田原町)	
近畿税理士 会税务咨询 中心免费税 务咨询	10月5日(周三) 13:30~16:30	市税务课会議室 (市政府2楼)	确定申告、医疗费扣除、继承税、赠与税等 所有税务相关咨询。(根据内容, 有无法提 供咨询的情况)*每人限 30 分钟。电话预约 制(受理到咨询日的前一天。限最先的 6 位) 市税務課市民税窓口 电话 30-6140 传真 22-1398
酒精依存 咨询	10月7日(周五) 14:00~16:30	彦根保健所 (和田町) 电话 21-0283	有关酒精依存症等问题, 精神科医生或者保 健医师向本人或者家属提供咨询服务(预约 制)。

咨询内容	时间	地点	咨询内容/问询
心理健康 咨询	10月20日(周四) 13:30~15:30	传真 26-7540	对于心理健康感到不安的人或家属提供咨询。听取其烦恼及生活状况,必要时给予医学上的指导,以及介绍专业的医疗机关或设施。(预约制)
忧郁症 咨询	10月21日(周五) 14:00~15:30		忧郁症是随时可以在任何人身上都有可能发生的,是我们身边的问题.对于持有心理不安的本人或者家属提供咨询,同时,从医疗・保健・福祉等侧面实行个别援助(预约制).
滋贺律师会 法律咨询	10月28日(周五) 13:00~16:00	市城市建设推进室 (市政府1楼) 电话 30-6117 传真 22-1398	如果负责律师已经与申请者有利害关系,届时有可能无法接受咨询服务(预约制。 10月19日(周三)8:30开始先到的6人)。咨询费:1次(30分钟)5,400日元 (请于咨询当天付费) ※只限市内居住者和在本市工作者
育儿、家庭咨询	每周一~周五 (公休日除外) 8:30~17:15	市家庭儿童相谈室 (市福祉中心) 电话:23-7838 传真:26-1768	以育儿问题为首、就家庭内部的烦恼(育儿的不安、虐待儿童、家庭暴力等)提供咨询(预约制)
发育(障碍) 咨询	每周一~周五 (公休日除外) 9:00~12:00 13:00~16:00	市发育支援室 (市身障者福祉中心) 电话 26-8282	住在市内的4岁以上的、有发育障碍的人或者担心有发育障碍的人,或者其家属,都可以进行咨询。一起探讨如何进行支援。(预约制)
消费生活 咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00 13:00~16:15	市生活环境科 消费生活中心 (市政府1楼) 电话 30-6144	如何处理多重债务问题、如何应付虚构帐单,遭到性质恶劣的推销、和上门销售的等待期解约方法等,对于消费生活和合同纠纷等有关事项,均提供咨询。
被欺负的 受害者咨询 热线	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~17:00	市学校教育课学校 支援室 电话 24-7977 (咨询专线)	如果有身受别人欺负的烦恼,请与我们协商。教育现场经验者或者专业人员提供咨询服务。当事人、友人、家属,都可以接受咨询。(市政府网页上也可以用电邮方式提供咨询)
交通事故 咨询	每周二、四 9:00~12:00 13:00~16:00	湖东合同庁舎2楼 (元町)	不论是肇事者还是受害者,都提供专业人员的咨询服务。同时接受电话咨询。(星期一至星期五,节假日除外)県立交通事故相談所彦根分室(电话 27-2230)

咨询内容	时间	地点	咨询内容/问询
在彦根办 早市	10月16日 (周日) 8:00~12:00	滋贺县护国神社境内 (尾末町)	以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准,销售地产蔬菜、豆腐、酱油、湖鱼料理等。 在彦根办早市实行委员会(彦根市民活动中心内) 电话 24-4461 电邮 hikonedesaich55@gmail.com

健康信息

市健康推进课 (八坂町 彦根市立医院内・くすのきセンター 2楼) ☎24-0816, FAX 24-5870)

关于儿童定期预防接种的通知

预防接种是增强疾病的抵抗力并预防发病的很重要的措施。请确认母子手册等上面的接种纪录,仔细阅读预防接种的说明书,然后接受接种。

对象 接种当天在彦根市有居民登录的儿童

实施方法 预约制(请直接向指定医疗机构申请)。

※关于指定医疗机构,请确认向个人邮送的指南或者在彦根市政府网页上进行确认。

接种费用 免费 ※但是,如果没有在规定年龄内接种的话,就需要收费。

预防接种名	理想的标准接种期		对象年龄	理想的间隔・次数
B C G	从出生后 5 个月起到成为 8 个月的期间		到成为 1 岁的前一天为止	接种 1 次
H i b 感染症 (B 型流感嗜血杆菌性感染症)	初次	从出生后 2 个月起到成为 7 个月为止的期间	从出生后 2 个月起,到成为 5 岁的前一天为止	接种 1 次—4 次 (根据开始接种的月龄而不同)
	追加	初次接种完了后,从 7 个月到 13 个月为止的期间		
小儿的肺炎球菌感染症	初次	从出生后 2 个月起到成为 7 个月为止的期间	从 3 个月以后到成为 7 岁 6 个月的前一天为止	间隔 20~56 天,共接种 3 次
	追加	从出生后 12 个月起到成为 15 个月为止的期间		
四种混合 (白喉・百日咳・破伤风・脊髓灰质炎灭活疫苗)	1 期 初次	从出生后 3 个月以后到成为 12 个月为止的期间	6 个月的前一天为止	1 期初次的第 3 次接种后,在 1 年~1 年半后接种 1 次
	1 期 追加	初次接种结束后的 1 年—1 年半为止的期间		

二种混合 （白喉・破伤风）	2期	小学六年级	11岁以上， 到未满13岁	接种1次
麻疹・风疹 混合（MR） 疫苗	1期	从1岁，到成为2岁的前一天为止		各接种1次
	2期	就学前1年间（相当于保育所、幼儿园大班的年龄段）		
水痘	初次	从1岁，到1岁3个月为止	1岁以上未满3岁	各1次接种
	追加	与初次接种结束，需要间隔6个月到12个月		
预防接种名	理想的标准接种期		对象年龄	理想的间隔・次数
日本脑炎	1期 初次	3岁以上未满4岁	从6个月以上，到成为7岁6个月的前一天为止	以6～28天为间隔，接种2次
	1期 追加	4岁以上未满5岁		1期第一回的第2次接种日起算，大概1年后接种一次
	2期	小学4年级	9岁以上未满13岁	接种1次
人乳头状瘤 病毒感染症 （子宫颈癌 预防）	初中1年级 目前，对于人乳头状瘤病毒感染症预防接种，彦根市并不积极推荐		相当于小学6年级到高中1年级年龄段的女性	接种3次（根据疫苗种类，其间隔要求不同。）

关于日本脑炎的预防接种

◆平成8年4月2日~平成19年4月1日出生的人，为日本脑炎预防接种的特例对象。日本脑炎共需接种4次。未接受接种，或接种次数不足的人，到20岁之前都可以进行接种。并且，平成19年4月2日~平成21年10月1日出生的人，在未完成1期(3次)接种的状况下，年龄上超过了7岁6个月，这些人可以在2期的接种年龄时，接受1期的不足次数以及2期(1次)接种。

◆由于要出国而要求提前接受接种的话，请与(市)健康推进科商量。生后6个月开始就可以接种。

◆想在市外医疗机构(县内)接受接种的人

根据「滋贺县预防接种推广事业」，想在市外接受预防接种的人，请事前与(市)健康推进课联系申请(没有申请不能接受接种)。

*10月1日开始B型肝炎的定期预防接种。

具体请参照彦根信息简报10月1日号或者参照彦根市政府网页。

彦根市发布“特别警报”或者“暴风警报”时(上午是7:00发布，下午是10:00发布)，健康诊断与咨询中止实施。

10 月份的婴幼儿健康检查

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来时，请事先联系。

地点 くすのきセンター 1 楼

受理时间 13:00~14:00

诊察名	实施日期	对 象
4 个月婴儿	18 日（周二）	平成 28 年 6 月 01 日～ 6 月 15 日出生
	25 日（周二）	平成 28 年 6 月 16 日～ 6 月 30 日出生
10 个月婴儿	12 日（周三）	平成 27 年 12 月 01 日～ 12 月 15 日出生
	19 日（周三）	平成 27 年 12 月 16 日～12 月 31 日出生
一岁半幼儿	14 日（周五）	平成 27 年 3 月 01 日～3 月 15 日出生
	21 日（周五）	平成 27 年 3 月 16 日～3 月 31 日出生
二岁半幼儿	13 日（周四）	平成 26 年 3 月 01 日～3 月 15 日出生
	20 日（周四）	平成 26 年 3 月 16 日～ 3 月 31 日出生
三岁半幼儿	17 日（周一）	平成 25 年 3 月 01 日～3 月 15 日出生
	24 日（周一）	平成 25 年 3 月 16 日～3 月 31 日出生

※没有个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的内容及携带用品。

※1 岁半的婴幼儿健康检查，请携带完毕时所需要使用的牙刷。

※2 岁半的婴幼儿健康检查时，请在问诊票中记入“呢喃声音检查”结果。不许携带牙刷和口杯。

※3 岁半的婴幼儿健康检查有检尿项目。请把早晨第一次的尿装在干净的容器里带来（检查后容器，请带回）。

轻松戒烟咨询

吸烟是尼古丁依存症。

我们支持大家迈出新的一步，尝试“没有烟草的新生活”、“没有烟草的新自己”。

日程：10 月 12 日（周三）

9:00- 10:00- 11:00-

地点：くすのきセンター2 楼

定员：3 人（每小时 1 人/预约制）

内容：

※确认对烟草依赖程度的检查

→确认对烟草的依赖程度（检查尿中尼古丁浓度）

※介绍戒烟的有效手段

申请/问询：市健康推进课



关于高龄者的流感预防接种

接受流感疫苗预防接种的 2 周后，才开始出现抵抗力。效果持续时间大约为 5 个月。希望接种者，请参照下述注意事项，建议在流感流行前接受接种。

对象 在彦根市内有住民登录的，下述条件者

- (1) 接种当天为 65 岁以上的人
- (2) 收到彦根市政府通知的人（接种当日为 60 岁以上且未满 65 岁的、心脏・肾脏或是呼吸器功能不全或者有 HIV 病菌所造成的免疫机能障碍者（相当于身体障碍者手账 1 级）

实施方法 向下表中的指定医疗机构预约并接种。只限于本人希望者。

自我负担额 1,390 日元（由于疫苗中的含有成分增加，造成疫苗费用上升，因此，自我负担额与前一年度有所不同。另外，接种费用全额是 4,620 日元，其差额由市政府负担）。接受生活保护者免费（请持事前收到的流感免费卷接受接种）

接种次数 一次

实施期限 10 月 1 日（周六）-12 月 28 日（周三）

（各医疗机构的接种开始日各有不同，具体请向各医疗机构确认）

不能接受接种的人

- ①明显正在发烧的人（通常指 37.5° C 以上）
- ②有严重急性疾病的人
- ③对流感接种成分有休克等过敏史的人
- ④接受流感预防接种后两天以内发烧了的人，以及有类似全身湿疹的过敏症状的人

*其他上述以外的、被医生判断为不适合接种的人不能接种。

其他

入住设施等、处于不得已的情况下、在下表的医疗机构接种有困难时，或者希望在市外的滋贺县广域化预防接种医疗机构接受接种的人，请事前与市健康推进课联络。

指定医疗机构（按日语五十音图顺序）

医疗机构名称	地 址	电话☎ (市外区号 0749)
足立レディースクリニック	佐和町 5-41	22-2155
池田クリニック 彦根（只接待复诊者）	大東町 9-16 上野ビル本館 2 楼	24-3555
いけだ耳鼻咽喉科	西今町 948-5	27-3317
伊藤整形外科	西今町 1041-18	23-7787
石島医院	城町二丁目 6-23	22-0598
おおはし内科循環器科クリニック	後三条町 649	30-3800
岡田医院	橋向町 44	22-1505
おがわ耳鼻咽喉科クリニック	古沢町 181 近江鉄道ビル 1 楼	22-8799
おくの内	本町一丁目 4-28	21-3355
かさい整形外科	中央町 3-56	21-2201

医療機関名称	地 址	電話☎ (市外区号 0749)
きたむら内科医院	長曾根南町 448-25	22-9617
橘地医院	栄町二丁目 6-47	23-2057
KKC ウェルネスひこね健診クリニック	古沢町 181	24-3011
小林医院	京町二丁目 7-38	22-0247
小森医院	旭町 2-18	22-2714
坂田整形外科	清崎町 288-37	28-3737
しみずクリニック	中央町 3-55	21-3525
白石外科	肥田町 915	43-5651
しらいし耳鼻咽喉科	金沢町 586-4	43-6500
神野レディースクリニック	中央町 3-73	22-6216
神野レディースクリニックアリス	八坂町 2888-1	29-9025
神野レディースクリニックソフィア	川瀬馬場町 1082-1	25-5566
菅原メンタルクリニック	大東町 9-16 上野ビル本館 2 楼	21-0840
杉本整形外科（只接待复诊者）	東沼波町 1013-1	30-0055
すみよしクリニック	小泉町 106-1-103	30-1835
せい医院	京町三丁目 4-48	27-1521
曾我医院	清崎町 878	28-2925
高崎医院	西葛籠町 164	28-0210
たかはし整形外科（只接待复诊者）	長曾根南町 395-7	27-6296
高村外科（只接待复诊者）	中央町 3-10	22-0650
高山内科循環器科	日夏町 2680-35	28-7007
辰巳医院	西沼波町 269-18	22-1180
田中クリニック	開出今町 1516-18	27-1611
田口診療所	彦富町 905-3	43-6600
塚本医院	後三条町 361-8	27-0101
つじ泌尿器科クリニック	西今町 1131-23	23-7714
堤医院	原町 850-179	24-0533
徳田医院	出路町 218-1	43-7001
なかつか内科医院	川瀬馬場町 1082-5	29-0981
中西医院	芹橋二丁目 9-14	22-1152
中橋整形外科クリニック	高宮町 1793-3	26-5088
成美記念クリニック	賀田山町 1405-3	28-1323
西川医院	鳥居本町 1732	22-3887
橋本医院	上西川町 384	43-2207
馬場医院	高宮町 3020	28-3360
はやし婦人クリニック	竹ヶ鼻町 658	26-0528

医疗机构名称	地 址	电话☎ (市外区号 0749)
ひまわり診療所	平田町 230-10	27-2473
ふじせき医院（只接待复诊者）	高宮町 2037	23-2233
藤野こどもクリニック	戸賀町 36-6	47-5311
ふじせき医院（只接待复诊者）	高宮町 2037	23-2233
ふせクリニック	地藏町 190-8	46-3711
松木診療所	平田町 678-10	22-5185
松本医院	日夏町 3662	28-0633
宮下内科	芹橋二丁目 9-56	22-0383
安澤内科診療所	高宮町 2290	22-0954
山崎外科	河原三丁目 1-20	22-1888
山下医院	長曾根町 5-25-1	24-5290
山田クリニック	西今町 923-1	22-7005
横野医院	大藪町 2035-4	24-1515
わだ医院	野良田町 330-31	47-6850
彦根中央病院	西今町 421	23-1211
友仁山崎病院	竹ヶ鼻町 80	23-1800
豊郷病院	犬上郡豊郷町八目 12	35-3001
彦根市立病院	八坂町 1882	22-6050

宝宝沙龙

交流有关育儿的经验，交朋友。

时间 10月11日（周二）、9：45～ 11：30（受理 9：30～9：45）

场所 市儿童中心多目的室（子どもセンター多目的室）

对象 有市内居民登录的2～6个月婴儿及其家长

携带物品 浴巾

乳幼儿个别咨询

保健师和助产士提供育儿等咨询。

日期 10月13日（周四）、27日（周四） 9：30～11：00

地点 くすのきセンター 1楼

※营养师提供咨询的日期只有10月27日（周四）。

携带物品 母子健康手册

市民健康检查

高血压、高脂质、高血糖，会使血管壁受损，发展为动脉硬化。每年一次，接受健康检查，了解一下自己的身体状况吧。

对象 在彦根市有住民登录，满足下述条件的人（年龄以平成 29 年 3 月 31 日为基准）

健康检查（内容是问诊、测量身体、测量腰围、测量血压、检尿、验血、内科检查）

① 昭和 52 年 4 月 1 日～平成 10 年 4 月 1 日出生的人

② 昭和 16 年 6 月 2 日～昭和 52 年 3 月 31 日出生的、接受生活保障的人（包括没有在彦根市做住民登录、却住在彦根市的人）

◆**结核健康诊断**：昭和 27 年 3 月 31 日以前出生的人

◆**肺癌检查**：昭和 27 年 4 月 1 日～昭和 52 年 3 月 31 日出生的人

◆**肝炎病菌检查**：

① 40、45、50、55、60 岁的人，过去没有接受过彦根市的肝炎病菌检查的人（5 月下旬曾经向有关对象人员邮送个别通知）

② 除了①的年龄外，41 岁以上的人，过去没有接受过彦根市的肝炎病菌检查的人（请在检查的 1 周前，以电话或者传真向（市）健康推进科进行申请）

日期

实施日期	地点	受理时间
10 月 18 日（周二）	高宮地域文化センター	9:30-11:00
26 日（周四）	ひこね燦ぱれす	9:30-11:00 13:00-14:30
27 日（周一）	ひこね燦ぱれす	9:00-11:00
31 日（周六）	中地区公民館	9:30-11:00

在ビバシティ可以接受健康检查

日期 10 月 8 日（周六）10:00-11:30

地点 ビバシティ广场（ビバシティ彦根 2 层）

对象

◆**特定健诊** 40 岁以上有加入国民健康保险的人

◆**健康检查** 19 岁～39 岁市内在住的人

◆**胸部透视检查** 40 岁以上市内在住的人

*以上年龄为年度末年龄

人数 80 人（按先后顺序）

携带物品 健康检查费用、检查券、问诊表、被保险者证（国民健康保险的人）

咨询

◆**关于特定健诊**

（市）保险年金科 ☎ 30-6112 FAX 22-1398

◆**关于健康检查、胸部透视检查**

（市）健康推进科 ☎ 24-0816 FAX 24-5870

针对乳儿将在 10 月以后定期进行

B 型（乙型）肝炎疫苗接种

B 型(乙型)肝炎病毒，只要传染到人的肝脏，就会引起炎症，依感染时期及身体健康状况，有时会仅发一时性的感染，有时也会发持续 6 个月以上的持续性感染（※带菌者）。

持续性感染的 10%~15%，在感染后，经过较长时间才发慢性肝炎，然后发展成肝硬化、肝癌。

B 型(乙型)肝炎主要是因为直接接触于含有 B 型（乙型）肝炎病毒的血液或体液，而导致感染。请不要错过机会，接受预防接种，以预防肝炎、肝硬化、肝癌。

※带菌者 是体内有 B 型肝炎病毒而且感染处于持续状态的人

接种对象 彦根市有办理居民登录而且平成 28 年（2016 年）4 月 1 日以前出生但尚未到 1 周岁生日当天的乳儿

※HBs 抗原呈阳性的母亲生产的乳儿之中，已经接受预防母子感染的抗 HBs 人体免疫球蛋白与 B 型肝炎疫苗的乳儿，并不包含在对象范围之内。

接种次数 3 次 ※若是有 10 月 1 日以前依任意接种（自愿接种）条件已经接受 B 型（乙 型）肝炎疫苗接种的情况，针对尚未完成的次数，在未满 1 岁的时间里可以接受预防接种。

接种的标准安排

〈第 1 次〉 出生后 2 个月以后 〈第 2 次〉 第 1 次接种后须要间隔 27 天以上

〈第 3 次〉 第 1 次接种后须要间隔 139 天（约 20 周）以上

实施方法 预约制（向本市指定的医疗机构直接联络并预约）

指定医疗机构，请见另外通知的详细情况或市政府主页。

携带品 母子健康手册、预诊表（进行预防接种的医疗机构将发空白表）



其 他 市政府拟把详细说明资料直接邮寄给有对象年龄乳儿的家庭。请事前确认母子健康手册，依必要次数进行接种。若欲在市外的医疗机构（县内）接受接种，烦请事前向市政府健康推进课联络咨询。（无申请者不可接种）

讯问电话  健康推进课 ☎24-0816 传真 24-5870

断奶食品教室

～进入 1 日两餐吧～ 听营养士讲话和试吃断奶食品。

※参加者限 1 人 1 次。

时间 10 月 7 日（周五）、9：45～11：30（报名受理 9：30～9：45）

地点 くすのきセンター 2 楼

对象 在市内有居民登录的 7～8 个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册

